AVIS AUX LOCATAIRES

Marche à suivre pour l'inspection des chambres

Chères locataires, chers locataires,

Conformément à la convention signée lors de votre arrivée, nous vous rappelons que les chambres font l'objet d'un contrôle par la régie tous les deux mois.

1. Calendrier des contrôles

Les contrôles ont lieu aux mois suivants :

- **Janvier, mars et mai**
- **Septembre et novembre**

Aucun contrôle n'est effectué durant les vacances d'été (juin, juillet et août) ni en décembre.
Deux créneaux sont proposés :

- Dernier mercredi du mois : **07h00 à 08h00**
- Dernier jeudi du mois : **17h00 à 18h00**

Les dates peuvent être exceptionnellement modifiées. Toute adaptation vous sera communiquée au préalable.

2. Inscription obligatoire

Au début de chaque mois concerné, un formulaire d'inscription en ligne sera disponible via :

- Un QR code affiché à droite de la porte du bureau du concierge, au rez-de-chaussée.
- Un lien transmis, dans la mesure du possible, par courriel et SMS.

L'inscription à l'un des deux créneaux est obligatoire. Le formulaire sera fermé **24 heures avant le premier contrôle**. Passé ce délai, aucune inscription ou modification ne sera acceptée.

3. Absences et sanctions

En cas d'absence, vous pouvez remettre votre clé à une personne de confiance ou au concierge afin de permettre l'accès à votre chambre.
Si cela n'est pas possible, veuillez cocher la case « Absent » dans le formulaire. **Une seule absence justifiée est autorisée durant toute la période de location.**
Toute absence non justifiée, tout retard ou toute impossibilité d'accéder à la chambre entraînera une amende de **CHF 20.00 HT**. En cas de récidive, une mise en demeure pourra être adressée.
Aucun second passage ne sera organisé. Vous devez être présent(e) durant toute la plage horaire choisie.
Il n'est pas possible de demander une heure précise ni de modifier son créneau après la fermeture du formulaire.

4. Objet du contrôle

Le contrôle porte sur l'état général de la chambre et de ses installations, notamment :

- La propreté, en particulier celle de la salle de bain.
- L'entretien et le bon état des équipements.

En cas de manquement, un délai sera accordé pour effectuer les corrections nécessaires. À défaut, un service de conciergerie pourra intervenir aux frais du locataire.
Nous vous remercions de votre collaboration et de votre compréhension.

Naef Immobilier Neuchâtel SA

NOTICE TO TENANTS

Procedure for Room Inspections

Dear Tenants,

In accordance with the agreement signed upon your arrival, we would like to remind you that the property management company conducts inspections of the rooms every two months.

1. Inspection Schedule

Inspections take place in the following months:

- **January, March, and May**
- **September and November**

No inspections are conducted during the summer break (June, July, and August) or in December.

Two time slots are available:

- Last Wednesday of the month**: 7:00 a.m. to 8:00 a.m.**
- Last Thursday of the month**: 5:00 PM to 6:00 PM**

Dates may be changed in exceptional circumstances. You will be notified of any changes in advance.

2. Registration Required

At the beginning of each applicable month, an online registration form will be available via:

- A QR code posted to the right of the door to the concierge's office on the ground floor.
- A link sent, whenever possible, by email and text message.

Registration for one of the two time slots is required. The registration form will close 24 hours before the first check. After this deadline, no registrations or changes will be accepted.

3. Absences and Penalties

In the event of an absence, you may leave your key with a trusted person or the concierge to allow access to your room.

If this is not possible, please check the "Absent" box on the form. **Only one excused absence is permitted during the entire rental period.**

Any unexcused absence, late arrival, or inability to access the room will result in a fine of **CHF 20.00 (excluding tax)**. In the event of a repeat offense, a formal notice may be issued.

No second visit will be scheduled. You must be present throughout the entire selected time slot. It is not possible to request a specific time or to change your time slot after the form has closed.

4. Purpose of the Inspection

The inspection covers the general condition of the room and its facilities, including:

- Cleanliness, particularly that of the bathroom.
- Maintenance and the good condition of the equipment.

In the event of non-compliance, a grace period will be granted to make the necessary corrections. If this is not done, a janitorial service may be called in at the tenant's expense.

We thank you for your cooperation and understanding.

Naef Immobilier Neuchâtel SA